

รำลึก 40 ปีความสัมพันธ์ไทย-จีน

พิธีส่งมอบรายการพิเศษ “สัปดาห์ดนตรีจีน” ของสถานีวิทยุกระจายเสียงและโทรทัศน์ยูนิคอนจัดขึ้น ณ นครคุนหมิง

纪念中泰建交 40 周年

——云南广播电视台《中国音乐周》专题
节目赠送仪式在昆举行

云南广播电视台制作了《中国音乐周》专题音乐共七组节目，在泰国推广中国及云南最经典、最具特色的音乐，由中泰双语主持。促进了中泰两国人民的友谊，增加泰国人民对中国文化的了解和兴趣，推动中泰两国的文化交流与合作。

เมื่อช่วงเช้าของวันที่ 10 กันยายน 2015 สถานีวิทยุกระจายเสียงและโทรทัศน์ยูนิคอนได้จัดพิธีส่งมอบรายการเพลง “สัปดาห์ดนตรีจีน” โดยนาง ลิน ซืออิง ผู้อำนวยการสถานีวิทยุกระจายเสียงและโทรทัศน์ยูนิคอนได้ส่งมอบรายการพิเศษ “สัปดาห์ดนตรีจีน” ให้แก่ท่านสุชาติ เลียงแสงทอง กงสุลใหญ่ ณ นครคุนหมิง

ปีนี้ตรงกับวาระครบรอบ 40 ปีความสัมพันธ์ไทย-จีน เพื่อเป็นการส่งเสริมมิตรภาพของประชาชน



นางลิน ซืออิง ผู้อำนวยการสถานีวิทยุกระจายเสียงและโทรทัศน์ยูนิคอนแลกเปลี่ยนของที่ระลึกกับนายสุชาติ เลียงแสงทอง กงสุลใหญ่ ณ นครคุนหมิง
云南电视台台长蔣斯鹰（左）与泰国驻昆明总领事素查·亮桑彤（右）互换纪念品

ทั้งสองประเทศ ส่งเสริมประชาชนชาวไทยให้มีความเข้าใจและความสนใจในวัฒนธรรมจีนลึกซึ้งยิ่งขึ้น ทางคลื่นรายการดนตรีของสถานีวิทยุกระจายเสียงและโทรทัศน์ยูนิคอนจึงได้ถือโอกาสในวาระ “ครบรอบ 40 ปีความสัมพันธ์ไทย-จีน” นี้ ทำโครงการผลิตรายการเพลงสองภาษา “สัปดาห์ดนตรีจีน” ซึ่งเป็นรายการพิเศษที่นำเสนอเป็นภาษาจีนและไทย ทั้งนี้ ได้วางแผนว่าจะทำการเผยแพร่ในประเทศไทยช่วงวันชาติจีนของปีนี้ เป็นการขยายขอบข่ายชื่อเสียงของสถานีวิทยุกระจายเสียงและโทรทัศน์ยูนิคอนให้เป็นที่รู้จักในประเทศไทย ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือทางวัฒนธรรมของประเทศไทย-จีน รายการเพลง “สัปดาห์ดนตรีจีน” นี้ผลิตออกมาทั้งหมด 7 ชุด ดำเนินรายการโดยใช้



ภาษาไทย-จีน รายการแต่ละชุดแบ่งออกเป็นสอง ตอน กระจายเสียงตอนละ 25 นาที รายการพิเศษ 7 ชุดนี้ประกอบด้วยดนตรีพื้นบ้านจีน เพลงพื้นบ้านจีน เพลงพื้นบ้านยูนนาน เพลงพื้นบ้านใหม่ยูนนาน ดนตรีกระแสนิยม เพลงกล่อมพื้นบ้านจีน และชุด เพลงเต็ง ลี้จวิน ซึ่งโครงการเริ่มวางแผนในเดือน กรกฎาคมปีนี้ โดยผ่านตลอดระยะเวลาสองเดือน ตั้งแต่การเตรียมงาน คัดเลือกบท ทำการแปล บันทึกเสียง ทำการผลิต แพคเกจ จนเสร็จสมบูรณ์ เป็นชิ้นงานรายการเพลงสองภาษาไทย-จีน

ท่านสุชาติ เลียงแสงทอง กงสุลใหญ่ ณ นคร คุณหมิงกล่าวถึง “ดนตรีไร้เขตแดน” ว่า ตัวท่านเอง ชื่นชอบดนตรีเป็นพิเศษ ท่านยังได้กล่าวถึงนักร้องชื่อดังโดยเฉพาะเต็ง ลี้จวิน ซึ่งเต็ง ลี้จวินนับว่าเป็น นักร้องจีนที่มีชื่อเสียงโด่งดังที่สุดในประเทศไทย ในปีนี้ ได้มีเด็กผู้หญิงไทยอายุ 16 ปี มาประเทศจีน



ทั้งสองฝ่ายสนทนากัน
双方座谈

เข้าร่วมรายการคัดเลือกคนเด่นเลียนแบบเงาเสียง ของเต็ง ลี้จวิน เด็กผู้หญิงคนนี้ไม่ว่าจะเป็นเสียง ร้องและรูปลักษณะภายนอกก็ความคล้ายคล้ายเต็ง ลี้จวินมาก ได้รับการขนานนามว่าเป็น “เต็งลี้จวินน้อย” นับแต่โบราณกาลมา ประเทศไทย-จีนใกล้ชิดดุจ เครือญาติ การใช้เสียงเพลงเป็นสื่อในการส่งต่อ มิตรภาพ จะทำให้ทั้งสองฝ่ายมีความเข้าใจซึ่งกัน- และกันอีกทั้งมีความสนิทสนมกันมากขึ้น



ถ่ายรูปหมู่เป็นที่ระลึก
合影留念